

Groupe de Soutien aux Mères (GSM)

Alliance Globale pour l'Allaitement Maternel (WABA)



Photo by IBFAN

Volume 5 Numéro 2 — Bulletin publié 3 fois par an en anglais, espagnol, français et portugais
Juillet 2007

<http://www.waba.org.my/gims/index.html>

Pour vous abonner, envoyez-nous un courriel à l'adresse suivante : gims_gifs@yahoo.com

Coordinatrice : WABA GSM : Paulina Smith, Mexique
Coordinateurs : Rebecca Magalhães, États-Unis, Dr Prashant Gangal (Inde)
Rédactrices : Pushpa Panadam, Maria (Pili) Peña, Asunción, Paraguay, Rebecca Magalhães, États-Unis
Traductrices (Espagnol) : Maria (Pili) Peña, Pushpa Panadam, Monica Casis (Argentina);
Français : Juanita Jauer Steichen & Herrade Hemmerdinger, France
Portugais : Analy Uriarte, Pajucara Marroquim, Brésil

Faire progresser le monde de l'allaitement et décupler la connaissance et le soutien en partageant nos expériences et en apprenant des unes des autres

DANS CE NUMÉRO :

LES GROUPES DE SOUTIEN AUX MÈRES COMMENTAIRES ET INFORMATIONS

1. Mon expérience du soutien aux mères : Paulina Smith, Coordinatrice
2. Dernières nouvelles du Groupe de soutien aux mères (GSM) : Paulina Smith, Coordinatrice

LE SOUTIEN AUX MÈRES DE DIFFÉRENTES FAÇONS

3. SABA : Notre action a un impact à la fois local et officiel : Negeya Elwaseela, Soudan
4. Échanges sur l'allaitement. L'allaitement la nuit : une expérience différente dans chaque famille : Amigas do Peito, Brésil
5. Femme, mère et membre d'Amigas do Peito et trois fois Championne d'Amérique du Sud de Rugby : Amigas do Peito, Brésil

LE SOUTIEN AUX MÈRES DES MÈRES ALLAITANTES RACONTENT LEURS EXPÉRIENCES

6. Connaître l'importance de l'allaitement : Quelle source d'inspiration ! Josephine Nalugo, Ouganda
7. L'allaitement : Un admirable miracle de la nature : Odette Smith, États-Unis

LE SOUTIEN AUX PÈRES

8. Des nouvelles du Groupe de Travail des Hommes de WABA : Peter Breife, Suède
9. L'allaitement : toute une aventure : Pedro Canahuati, États-Unis

NOUVELLES DU MONDE DE L'ALLAITEMENT MATERNEL

10. À la rencontre d'Audrey Naylor : Dans quel monde vivrions-nous sans Audrey Naylor ? Janine Schooley et Ann Brownlee, États-Unis
11. Un point sur l'allaitement en public aux États-Unis : Melissa R. Vance, États-Unis
12. Semaine Mondiale de l'Allaitement Maternel 2007 : Liew Mun Tip, Malaysia
13. Appel à nominations : Hommage à des mères en action
14. Enfants pour l'allaitement : Les Philippines

RESSOURCES POUR L'ALLATEMENT

15. Comment repérer les professionnels de santé qui ne soutiennent pas l'allaitement maternel ? Dr Jack Newman, Canada
16. Critique littéraire. Ce qui ne va pas chez les médecins : Richard Horton, États-Unis
17. Youth-4-breastfeeding – Les jeunes peuvent agir pour changer les choses : Groupe de travail des jeunes de WABA

LES ENFANTS ET L'ALLAITEMENT

Contributions de la part de :

- Margo, Californie, États-Unis
- Joy, Wyoming, États-Unis
- Jennifer, New York, États-Unis

INFORMATIONS SUR LE BULLETIN ÉLECTRONIQUE

18. Des liens intéressants - À vous de cliquer !
19. Annonces
20. Nos lecteurs nous écrivent
21. Comment proposer un article?
22. Comment vous abonner/ vous désabonner ?

GROUPES DE SOUTIEN AUX MÈRES - COMMENTAIRES ET INFORMATIONS

1. Mon expérience du soutien aux mères : Paulina Smith, Coordinatrice

J'aimerais vous raconter une histoire de soutien aux mères. La fille de mon mari, Odette, que je considère comme ma propre fille, a conçu un bébé à l'âge de 42 ans avec son deuxième mari. Elle avait déjà un fils âgé de seize ans, d'un premier mariage. Odette a toujours voulu un autre enfant, c'est une maman merveilleuse, et son vœu s'est réalisé.

Alors qu'elle était enceinte de trois mois, juste une semaine avant de voyager vers sa nouvelle maison à Hawaï (États-Unis), elle a failli faire une fausse couche. Ce fut une période très angoissante pour nous tous. Heureusement, grâce aux médicaments et à trois mois de repos allongée, elle et son bébé ont réussi à surmonter ces difficultés. Et parce que son travail impliquait pour son mari d'être basé à Hawaï, Odette est restée chez nous au Mexique pendant le reste de sa grossesse. Le soutien aux mères a donc fait partie de notre vie quotidienne pendant tous ces mois. Je chérirai toujours ces moments-là.



Et puis ce bébé qui voulait voir ce qui se passait à l'extérieur du ventre de sa maman est arrivé en avance, quelques jours avant que son papa n'arrive d'Hawaï. Je suis accompagnante à la naissance naturelle (Natural Childbirth Coach) et bien que je ne puisse pas remplacer son mari, j'ai vécu et partagé avec Odette pendant le travail et l'accouchement des instants exceptionnels. Je lui ai offert tout le soutien maternel dont elle avait besoin. Son petit Ian est venu au monde de façon très naturelle et il a tété dans les minutes qui ont suivi. Ils sont restés avec nous jusqu'à ce que Ian puisse voyager et ils sont maintenant en train de s'installer tranquillement dans leur nouvelle maison. Je me retrouve dans une maison bien vide, mais remplie de souvenirs délicieux d'une maman se régaland d'avoir sa fille auprès d'elle, et d'avoir été là, pour elle.

Paulina Smith, Coordinatrice, Groupe de Travail pour le Soutien aux Mères de WABA / WABA Mother Support Task Force. Courriel : smithpc@att.net.mx

2. Dernières nouvelles du Groupe de soutien aux mères (GSM) : Paulina Smith, Coordinatrice

C'est avec beaucoup de plaisir que je prends ma plume, ou plutôt, dans le langage de notre époque, que je prends mon clavier, afin de partager avec vous mon sentiment. Jusqu'ici, coordonner le groupe de soutien aux mères m'a apporté beaucoup de joies et de défis dans mon travail quotidien. Ensemble avec Rebecca Magalhães et le personnel de WABA, nous avons organisé et planifié le State of the Art of Mother Support Summit (un sommet sur l'art de soutenir les mères) qui va voir avoir lieu les 18 et 19 juillet, à Chicago, États-Unis, juste avant la Conférence Internationale LLLI. Ce sommet sera dédié aux sept fondatrices de La Leche League International qui célèbrent 50 ans de soutien à l'allaitement maternel.

Au milieu des années 50, l'allaitement était en voie de disparition aux États-Unis. Mary Ann Kerwin, l'une des fondatrices, raconte : « Je crois que jamais avant dans l'histoire de l'humanité, une ressource aussi précieuse que le lait maternel n'était devenue aussi rare ». C'est en 1956 que Mary Ann et six autres mamans ayant réussi à allaiter dans la métropole de Chicago, ont décidé de proposer des réunions pour aider leurs amies et leurs voisines à allaiter leur bébé quand elles rencontraient des difficultés. Elles étaient loin de s'imaginer l'ampleur du besoin d'information, d'encouragement et de soutien !

Le sommet mettra à l'honneur la Femme Allaitante d'hier, d'aujourd'hui et de demain. Nous sommes très nombreuses, à la fois parmi celles qui viendront en personne au sommet et celles qui ne peuvent pas venir, à avoir dialogué « électroniquement » pour mettre en lumière ces éléments qui ont un impact positif dans le soutien aux femmes qui allaitent. Nous avons pu aussi faire la liste des obstacles rencontrés si souvent par la dyade mère-enfant. Le résultat de ce dialogue électronique est d'une grande importance, car le soutien à l'allaitement est indispensable pour toute femme, où qu'elle soit, pour vivre un allaitement réussi.

Ensemble il nous faut renforcer le développement et les réseaux entre les différents groupes et associations à l'échelle mondiale, afin de travailler à l'amélioration du soutien aux mères dans le monde entier.

Si vous souhaitez devenir un contact-relais dans un pays pour le GIMS et le GSM, merci de contacter Paulina : smithpc@att.net.mx ; Rebecca : RMagalhaes@llli.org ou Prashant : psgangal@hotmail.com

3. SABA : Notre action a un impact à la fois local et officiel : Negeya Elwaseela, Soudan

SABA est une organisation non gouvernementale à but non lucratif qui a été fondée en août 1998. Notre vision, c'est que tous les enfants et toutes les mères puissent être en bonne santé et vivre pleinement, que leurs droits soient inviolés et protégés et que tous les enfants grandissent entourés d'affection et de tendresse.

La mission de SABA consiste à agir en faisant fonctionner différents mécanismes de mobilisation et différentes approches, tout en étant guidés par les déclarations des Nations Unies pertinentes : les Objectifs du Millénaire pour le Développement (OMD), les Dix Liens Pour Nourrir Le Futur de WABA, la Stratégie Mondiale pour l'Alimentation du Nourrisson et du Jeune Enfant, l'Assemblée Mondiale de la Santé (AMS) et les résolutions qui en découlent. En huit ans, SABA a réussi à former et mettre en place 37 Groupes de Soutien aux Mères, et ce dans six états différents. Ces groupes sont qualifiés pour jouer un rôle étendu au-delà de leur cœur de mission qui est la protection, la promotion et le soutien à une alimentation optimale du nourrisson. Chaque groupe est enregistré en tant qu'organisation de communauté (*Community Based Organizations*). Les CBO agissent comme facteurs de développement au sein de la communauté et s'attaquent à toutes les questions d'évolution sociales.

SABA fait la promotion des compétences et de la connaissance grâce à un contrat global de santé et de gestion de CBO. Ce contrat est accompagné d'une mise à jour continue de concepts sophistiqués et à la pointe en matière de santé et de nutrition maternelle et infantile. Nous nous faisons les défenseurs de communautés culturelles et institutionnelles qui soient accueillantes pour les bébés. Les groupes SABA de Soutien aux Mères utilisent un certain nombre d'outils et de canaux efficaces tels que le soutien de mère à mère, le message de l'enfant vers sa mère, les étudiants « amis des bébés », l'allaitement, les sages-femmes et beaucoup d'autres méthodes et dynamiques innovantes pendant les journées internationales, les semaines nationales, les programmes scolaires annuels et la Semaine Mondiale de l'Allaitement Maternel (SMAM).

Depuis son établissement, SABA anime un Village de Sages-Femmes dans le cadre de l'Initiative ami des bébés et des mamans, avec un taux d'accouchement à domicile d'environ 87%. Et les sages-femmes du village sont les fers de lance de la promotion de l'allaitement maternel exclusif (AME), alors que l'allaitement maternel non exclusif est pratiqué par la plupart des mères soudanaises. L'AME à trois mois atteint seulement 19%. Le travail de SABA avec l'initiative des sages-femmes de village est reconnu par les agences de financements et les cadres de santé. Nous avons d'ailleurs récemment bouclé un projet de formation de Village de Sages-Femmes pour 50 femmes, projet financé par un fonds canadien intitulé VMW (Village Midwife). Ces femmes ont été formées comme éducatrices de santé et animatrices de communauté. Elles sont essentielles dans l'initiation précoce de l'allaitement.

Chez SABA, nous sommes dévouées et moralement attachées à notre message : nous savons que notre action a un impact local et un impact sur les politiques officielles.



Negeya Elwaseela, mère de quatre fils et grand-mère.
Présidente de SABA, une organisation qui mène des actions dans le meilleur intérêt des enfants et des mères, Khartoum, Soudan. Courriel : sabasd@hotmail.com

4. Échanges sur l'allaitement. L'allaitement la nuit : une expérience différente dans chaque famille : Amigas do Peito, Brésil

On entend souvent parler de bébés qui têtent souvent la nuit... Lorsqu'ils sont tout petits, c'est leur façon de conserver leur niveau d'énergie et de stimuler la production lactée, puisque l'allaitement la nuit fait monter les taux de prolactine, cette hormone responsable de la production de lait. En général, la maman s'adapte et fait de courtes siestes pendant la journée pour compenser.

Si elle doit reprendre le travail, il est possible qu'elle manque au bébé et qu'il essaye de compenser en se réveillant plus souvent la nuit. Les femmes qui ont vécu cela disent souvent : « Aussi bien, si tu te relaxes par rapport à ça, ça va s'arranger. Nous récupérons beaucoup mieux que nous ne le pensons. J'ai eu cinq enfants et ça s'est passé à chaque fois que je suis retournée au travail. Après « avoir lâché prise » j'ai compris que ce qui me fatiguait, c'était mon inquiétude sur mon manque de sommeil, plutôt que le fait de ne pas me réveiller à temps, d'être trop épuisée, ou le fait de ne pas pouvoir fonctionner... Et on consacre une énergie folle à cette inquiétude. Après avoir « découvert » que ça s'arrêterait un jour et que je survivrais, ça a cessé de m'inquiéter autant. » D'autres mères suggèrent : « Si tu essayes de beaucoup jouer avec ton bébé avant de le coucher et si tu lui donnes encore plus le sein dès que tu rentres du travail, jusqu'à l'heure du coucher, ça aide aussi ».

Quelques mois ou quelques années plus tard, on découvre qu'on doit se forcer à se rappeler cette époque maintenant complètement révolue. Eh oui ! On finit par oublier ! Alors qu'on parle d'années d'allaitement la nuit...

Quoi qu'il en soit, il y n'y a pas qu'une seule façon de gérer ce type de situation. Avec des enfants plus grands, il est possible de négocier et de poser des limites en expliquant que les seins ont besoin de dormir pour pouvoir fabriquer encore plus de lait le lendemain. On peut aussi n'allaiter que pendant la journée, ou limiter l'allaitement la nuit à une seule tétée. Il y a des bambins qui continuent à se réveiller la nuit même quand ils ont cessé de téter et dans ce cas leur donner le sein peut les aider à se rendormir plus vite.

.....

Extrait du Boletim Peito Aberto proposé par Maria Lúcia Futuro Mühlbaue
Courriel : amigasdopeito@amigasdopeito.org.br

5. Exceptionnel : Femme, mère et membre d'Amigas do Peito et trois fois Championne d'Amérique du Sud de Rugby : Amigas do Peito, Brésil

Mika, une jeune athlète du groupe de soutien aux mères Amigas do Peito à Niterói, Brésil, accompagnée de sa fille âgée de 4 mois, a participé au Championnat d'Amérique du Sud de Rugby au Chili en janvier 2007.

Mika est la joueuse la plus expérimentée de l'équipe brésilienne et joue au rugby et participe dans des compétitions depuis l'adolescence. Jusqu'à cette année, elle était le capitaine de l'équipe, cédant le poste seulement parce qu'elle allaitait son bébé pendant les pauses.

Liz Morena, la fille de Mika, était le bébé-athlète de l'équipe brésilienne 2007. Tout habillée en vert et jaune, elle a passé son temps sur le banc, dans les bras des co-équipières de sa mère et tétant pendant les pauses. Avec ses deux parents joueurs pour les équipes brésiennes, elle a encore une fois attiré toute l'attention des entraîneurs et des joueurs et s'est fait remarquée des spectateurs.

Mika avait déjà participé au Championnat de Rugby féminin à São Paulo quand Liz Morena avait juste trois mois. Trois fois championnes d'Amérique du Sud de rugby, elles sont maintenant de retour au Brésil.

.....

Auteur : Boletim Peito Aberto ; soumis par Maria Lúcia Futuro Mühlbaue.
Courriel : amigasdopeito@amigasdopeito.org.br

LE SOUTIEN AUX MÈRES DES MÈRES ALLAITANTES RACONTENT LEURS EXPÉRIENCES

6. Connaître l'importance de l'allaitement : Quelle source d'inspiration ! Josephine Nalugo, Ouganda

C'était lundi le 19 février 2007 à 11h30 quand j'ai quitté la maison pour me rendre à l'hôpital, mes contractions partaient puis revenaient. C'était difficile de partir en laissant ma fille, Chantal, âgée de 2 ans et 10 mois, en pleurs, elle qui voulait m'accompagner. À l'hôpital, j'ai apporté des dépliants que j'avais créés sur le thème « Sauvez Un Million de Bébé : Initier l'Allaitement dans la Première Heure ». Dépliants que j'ai distribués à une douzaine de mères, en laissant des exemplaires supplémentaires auprès du personnel de l'hôpital. Cette action était possible grâce à WABA qui m'avait envoyé des documents sur la Semaine Mondiale de l'Allaitement Maternel et le calendrier 2007, ce qui m'avait encouragée à partager le message avec d'autres.

À 17 h 23, mon bébé, Charlene est née, elle pesait 3 kg 100 (6,82 livres). Vingt minutes après, j'ai réclamé mon bébé pour initier l'allaitement et elle a effectivement bien tété.

Le lendemain, avant ma sortie de l'hôpital, j'ai demandé à mon frère d'y amener Chantal pour qu'elle rencontre sa petite sœur sans qu'elle ait à me demander d'où elle venait, une fois de retour à la maison. Puis, on s'est installées chez nous. Je suis reconnaissante d'avoir eu quelqu'un pour m'aider à la maison, parce que la première semaine était rude. Cela m'a donné le temps dont j'avais besoin pour allaiter exclusivement mon bébé.

Allaiter mon bébé et subvenir aux besoins de ma fille aînée n'a pas été facile, leur père nous ayant abandonnées. Mais le fait de connaître toute l'importance de l'allaitement m'a inspirée. Chaque fois que mon bébé sourit, je me sens heureuse et je voudrais que chaque mère allaitante vive cela aussi. Cela m'a encouragée à aider surtout des jeunes mères comme moi à préparer et à apprendre sur l'allaitement : une lumière pour l'avenir de nos enfants. Le partage d'expériences avec d'autres mères allaitantes a également confirmé le besoin d'un soutien plus important

pour la mère qui allaite en termes d'amour, de soins au bébé, de nourriture et d'eau, et en termes de connaissances sur l'importance de l'allaitement, afin de les permettre d'allaiter exclusivement leur bébé.

Je me suis sentie heureuse et encouragée à continuer l'allaitement exclusif quand j'ai amené mon bébé aux vaccinations : à 6 semaines, elle pesait 4 kg 600 (10,12 livres).

J'aimerais remercier Chantal et ma famille pour leur soutien qui m'a permis d'allaiter exclusivement Charlene et d'apprendre à mieux l'aimer. Ma crainte pourtant c'est la reprise de travail dans trois semaines et l'obligation de laisser le bébé à la maison, faute d'autres possibilités. Même si je voulais prendre mon bébé avec moi, c'est très difficile car je prends des taxis transportant 15 personnes tous les matins et tous les soirs. J'ai peur que mon bébé y attrape des infections, que le trajet la fatigue car le trajet dans chaque sens dure une heure. Parfois, il faut se battre pour avoir une place de taxi tellement il y a de gens qui attendent.

Il y a suffisamment de place au travail pour garder mon petit bébé, mais je n'ai personne pour s'en occuper, puisque ma nounou s'occupe de ma fille Chantal chez moi. Elle n'est pas encore scolarisée. Il y a des crèches sur le trajet de travail mais elles sont trop chères et dépassent mon budget.

Malgré ces défis, j'ai l'intention de tirer mon lait pour Charlene, d'apprendre à ma nounou comment s'occuper du bébé et de Chantal, d'accomplir une partie des tâches ménagères avant de partir au travail afin de lui permettre de se consacrer à mes deux princesses. Je prépare Chantal tous les jours à être sage et à ne pas trop demander de l'attention, mais ce n'est pas facile. Parfois elle demande à être portée en même temps que le bébé.

Enfin, j'encourage toute mère allaitante à allaiter exclusivement son bébé malgré les obstacles rencontrés. Je fais appel également aux pères pour soutenir leur femme qui allaite. Un monde sain avec des bébés en bonne santé est possible si nous soutenons les mères allaitantes.

.....

Josephine Nalugo, mère célibataire de deux filles et Directrice Cadre de Children In Africa, une organisation communautaire en Ouganda.

La mission de Children In Africa est de promouvoir l'égalité des chances pour les enfants vulnérables par le biais de la santé, de l'instruction, du soutien familial, de l'éducation spirituelle et moral.

Courriel : chilinafrica@yahoo.co.uk

Note de la rédaction : Le 17 mai, Josephine nous a écrit, « *Oui, j'ai repris le travail, y trimballant mon bébé tous les jours. Cela n'a pas été facile ni pour elle, ni pour moi. Elle est enrhumée et tousse en ce moment à cause de cette route poussiéreuse que j'emprunte pour aller au travail. Je ne m'y suis pas encore habituée, mais je suis heureuse qu'elle soit allaitée exclusivement* ».

7. L'allaitement : Un admirable miracle de la nature : Odette Smith, États-Unis

J'ai grandi sachant que l'allaitement était ce qu'il y avait de mieux pour les bébés et que tout naturellement j'allaiterais quand je deviendrais mère. Ma mère (la femme de mon père) consacre sa vie depuis plus de trente ans à la promotion de l'allaitement professionnellement et bénévolement avec La Leche League et d'autres organisations. J'ai vu mes jeunes sœurs prospérer grâce au lait et aux soins affectueux de maman et j'ai toujours su que je donnerais la même chose à mes enfants. Ce que je ne savais pas, c'était à quel point l'allaitement allait se révéler être un défi pour mon premier enfant.

Dario, mon fils aîné, est né il y a 16 ans avec une fente labio-palatine bilatérale qui a rendu la succion au sein impossible, même après ses deux premières opérations. Cependant, avec le soutien de ma mère et d'autres animatrices de LLL Mexico, j'ai tiré mon lait pendant 8 mois et je le lui ai donné d'abord à la pipette puis au biberon. Ça a l'air simple comme ça, mais il y a eu de nombreuses fois où j'avais envie de laisser tomber. J'avais l'impression de ne jamais avoir assez de lait, puis tirer mon lait pour le donner ensuite à mon bébé prenait deux heures et Dario avait faim toutes les deux heures, même la nuit ! Ce qui m'a encouragée le plus c'est de voir Dario en si bonne santé. Pas une seule fois il n'a attrapé un rhume, une diarrhée, ou une otite pendant ces huit mois.

Et maintenant à l'âge de 43 ans, j'ai la chance d'avoir donné naissance à un autre magnifique petit garçon, Ian, qui a 5 mois*. Allaiter sans toutes les complications précédentes est tellement facile et gratifiant que je ne comprends pas comment une mère pourrait choisir de donner des biberons de lait artificiel à son bébé. Je le mets au sein tout simplement, où que nous soyons, à la plage, (nous vivons à Hawaï), au restaurant, dans l'avion. Partout où nous allons, son lait vient avec nous. Pas de tire-lait ou de biberon à trimballer, pas de biberons à stériliser, une nourriture parfaite est toujours disponible pour lui. Je ne nie pas qu'il y ait eu des journées plus difficiles que d'autres, comme par exemple pendant les poussées de croissance d'Ian, quand il veut téter jour et nuit, ou après des vaccinations

ou quand il fait ses dents et qu'il refuse de téter, ou alors comme au tout début quand j'avais l'impression que les douleurs de l'allaitement étaient plus fortes que les douleurs de l'accouchement ! Mais quoi de plus parfait que lorsque je mets mon précieux bébé au sein ? Après ce miracle d'avoir senti ce bébé grandir en moi et de lui donner naissance, l'allaitement est encore un autre miracle admirable de la nature. C'est le don de tout mon être : nourriture, santé, amour et confort, tous réunis en un précieux moment partagé par mère et enfant. Aucun autre moment ne pourrait être aussi parfait !

Odette Smith, une maman heureuse et fière de ses deux merveilleux garçons, Dario, 16 ans, et Ian, 5 mois 1/2. Elle est titulaire d'un Master de Conseil en Santé Mentale, elle dispense des cours de Psychologie Développementale et Conseil Interculturel en ligne pour les étudiants de troisième cycle de l'Université de Seton Hall, New Jersey, États-Unis. Mais elle apprécie avant tout son travail de thérapeute avec les enfants et leurs parents.
Courriel : odettesu@gmail.com

***Note de la rédaction :** voir l'article de Paulina plus haut.

8. Des nouvelles du Groupe de Travail des Hommes de WABA : Peter Breife, Suède

Le Groupe de Travail des Hommes (Men's Working Group / MWG), un sous-groupe au sein de WABA, a vu le jour en octobre 2006 à Penang, Malaysia lors d'une réunion inaugurale pendant un Atelier sur l'égalité homme-femme. Pour des informations sur notre vision et mission, consultez le site :
<http://www.waba.org.my/men/index.htm>

L'activité principale du MWG en ce moment est le Projet Régional Vue d'Ensemble. Le but de ce projet est la production d'un outil qui nous fournira une meilleure idée de la situation du soutien aux hommes / aux pères dans différents pays (ou régions) afin de créer des stratégies de travail plus efficaces.

Diogo Mboa de Mozambique, Qamar Naseem du Pakistan, Arturo Arteaga Villarroel de Mexique, et James Achanyi Fontem de Cameroun se sont mis d'accord pour travailler sur ce projet. J'en suis le coordinateur, et Julianna Lim est notre contact au Secrétariat de WABA à Penang. Ce groupe se rencontrera cet été lors du Sommet avant la Conférence de LLLI à Chicago, États-Unis, où nous présenterons notre travail et discuterons des prochaines étapes. Toute personne intéressée est invitée à nous contacter par le biais de WABA : waba@streamyx.com.

Peter Breife, Coordinateur du Projet Régional Vue d'Ensemble (Regional Snapshot Project), Groupe de travail des hommes, WABA, Suède.

Courriel : peter.breife@comhem.se

L'Initiative mondiale pour le soutien des pères (GIFS) a été lancée lors du WABA Global Forum II, à Arusha, Tanzanie, en 2002.

Pour savoir comment vous pourriez y participer, merci de contacter les Coordinateurs du Groupe de Travail des Hommes (Men's Working Group/MWG) : Per Gunnar Engblom pergunnar.engblom@vipappor.se et Ray Maseko rmaseko@realnet.co.sz ou bien les Référénts locaux :

Europe - Per Gunnar Engblom pergunnar.engblom@vipappor.se

Afrique - Ray Maseko maseko@realnet.co.sz

Asie du sud - Qamar Naseem bveins@hotmail.com

Amérique latine et les Caraïbes : Arturo Arteaga Villarroel arturoa36@hotmail.com

Siteweb : <http://www.waba.org.my/men/index.htm>

9. L'allaitement : toute une aventure : Pedro Canahuati, États-Unis

On pourrait dire que j'ai l'allaitement dans le sang et même dans ma psyché. Ma mère, Judy Canahuati, adore se vanter de l'allaitement long pour ma sœur et moi, bien au-delà de l'âge des bambins. Elle a lancé LLL au Honduras et elle a joué un rôle clé dans le lancement d'un programme très réussi de soutien de mère à mère dans les pays hispanophones et peut-être même dans le monde entier.

Je me souviens d'innombrables après-midi passés à traîner derrière ma mère après l'école lors de ses visites à d'autres mères qui frisaient l'hystérie à cause de leurs problèmes d'allaitement.

Enfant, je savais débiter les bienfaits de l'allaitement aussi facilement que mon numéro de téléphone. Quand ma femme a donné naissance à notre fils, Ethan, je n'aurais jamais imaginé que notre expérience serait aussi éprouvante et chargée d'émotions. Avec le temps, l'allaitement est devenu gratifiant pour nous tous, mais en tant que mâle

incapable de vraiment aider, c'était difficile à regarder. J'ai tenté de contribuer là où je pouvais mais à défaut de seins producteurs de lait, le plus gros de mes efforts ne faisait que rajouter au stress de ma femme.

Ma femme, Sarah, avait eu une grossesse difficile : un cerclage* d'urgence, quatre mois de repos allité, et puis un séjour de deux semaines pendant le deuxième trimestre pour une menace de travail prématuré. Notre fils Ethan est né cinq semaines et demi avant terme par césarienne, et a été emmené en observation à l'unité de soins intensifs néonataux (USIN) quelques minutes seulement après sa naissance. Seize heures après sa naissance, Sarah a rencontré Ethan pour la première fois. Avec l'aide de notre consultante en lactation merveilleuse (lire : merveilleuse, super-héroïne, sans elle, le monde s'écroulait), nous avons vaincu une infirmière méchante qui cherchait à empêcher Sarah à le voir et à l'allaiter, et Ethan a pris le sein comme un champion.

Notre objectif premier était de rentrer à la maison avec Ethan mais l'USIN exigeait un poids de sortie de 5 livres (2.27 kg) et des taux de bilirubine imperceptibles (nous avons découvert plus tard que ce critère n'était imposé que par cet USIN là). Cela impliquait le sacrifice de notre désir d'éviter l'utilisation de tétines artificielles, afin d'obtenir une prise de poids plus rapide et ainsi réduire la durée de son séjour à l'USIN. Ethan s'est habitué très vite aux biberons et aux sucettes, et la transition au vrai mamelon une fois de retour à la maison a été difficile. Nous avons tenté de le nourrir au doigt avec un DAL, mais c'était trop pour nos corps et têtes déjà épuisés. Encore une fois, notre consultante en lactation / super-héroïne nous a sauvés en proposant des boucliers de sein pour parer à sa prématurité et à son réflexe de succion peu développé. Quelques semaines épuisantes plus tard, Ethan tétait bien, bien qu'à petites doses.

Quand Ethan a eu trois mois, nous avons pu survivre grâce à un stock de lait tiré congelé lorsque Sarah a été hospitalisée pendant une semaine pour une infection aux reins. Elle ne pouvait l'allaiter car on changeait sans arrêt la combinaison d'antibiotiques de son traitement. Bien qu'ayant son tire-lait à l'hôpital, tirer son lait l'épuisait et la frustrait quand sa lactation se mettait à baisser. C'était une période terriblement chargée en émotions pour nous tous. Ethan ne comprenait pas pourquoi Maman n'était pas avec nous au lit, ni pourquoi il devait boire son lait à la tasse ou au biberon, ni pourquoi il ne pouvait être avec Maman. Sarah avait le sentiment d'échouer en tant que mère, séparée ainsi de son enfant allaité. Un remède à base de plantes en vente à notre magasin bio local a bien aidé Sarah à augmenter sa lactation.

Au fil des mois, nous avons lutté contre bien d'autres problèmes tels que des coliques, un reflux, une confusion nuit/jour, des mamelons douloureux, des ampoules de lait, des grèves de tétée et une prise de poids lente, sans parler du stress infligé par nos mères et dont les avis étaient partagés sur la poursuite de l'allaitement en période de difficulté, sans parler non plus des commentaires peu constructifs de certains amis. Qu'est-ce qu'on enviait le problème de ce couple d'amis avec un bébé qui avait cinq semaines de moins que le nôtre et qui tétait trop ! Ethan, lui, avait de moins en moins envie de téter. Vers six ou sept mois, il rejetait complètement un sein.

Pendant toutes ces épreuves, je priais ma femme d'assister à la réunion de soutien mère-à-mère LLL du quartier. J'ai essayé de lui expliquer que ce n'était point une thérapie de groupe, plutôt une occasion de partager son expérience, trouver des astuces, rencontrer d'autres mères et se sentir moins seule. J'ai essayé de trouver des articles qui concernaient nos difficultés. J'ai même parcouru le manuel de formation de LLL certaines nuits passées aux côtés de mon bébé qui dormait mal. J'étais souvent « de garde » la nuit pour que Sarah puisse se reposer quelque peu. Mais elle était aux prises avec une dépression post-partum et je n'ai pas su en voir les signes. J'ai fini par réaliser que ma forte persistance ne faisait qu'aggraver la situation, donc je me suis arrêté, en espérant que les choses se tassent. Petit à petit, c'est ce qui s'est passé.

Quand Ethan avait six mois, Sarah a commencé à assister à des réunions de soutien à l'allaitement de l'hôpital où Ethan est né. Ce n'était pas exactement ce que j'avais espéré, mais cela a donné à Sarah le sentiment d'appartenir à une communauté, elle s'est surprise même à donner des conseils et du soutien à de nouvelles mères traversant les premières semaines difficiles. Ce groupe a constitué un tournant pour ma femme et cela lui a donné la confiance que j'avais espérée qu'elle trouve beaucoup plus tôt dans la vie de notre fils.

Ethan ne tétait jamais plus de dix minutes et quand cela lui arrivait, c'était le plus souvent la nuit quand il était à moitié endormi, et même ça c'était rare. Il était facilement distrait et ne pouvait téter qu'en une seule position et en un seul endroit. Toute déviation déclenchait une crise. Le fait d'être distrait si facilement rendait l'allaitement en public difficile pour Sarah malgré son envie de le faire. Donc en général, elle le faisait plutôt téter dans la voiture. Sarah était déterminée et ne voulait pas baisser les bras. Après la décision d'une hôtesse de l'air ignare de faire descendre une mère allaitante d'un avion en partance parce qu'elle allaitait son bébé, Sarah a décidé de participer à l'une des manifestations à notre aéroport local. Et voilà qu'on l'a vue au Journal télévisé de 18 heures, en train d'allaiter Ethan en public ! J'étais incroyablement fier et heureux, à ce moment-là.

C'est un peu flou mais entre 7 et 9 mois, Ethan a trouvé un rythme bien établi. Il tétait un sein la nuit plus souvent, et semblait content de téter pendant la journée quand il avait faim ou besoin de réconfort. Et puis, il a commencé à faire ses dents, et s'est mis à mordre très fort sa mère, entraînant toute une suite de nouveaux problèmes qu'on gère

actuellement. Je ne laisserai jamais dire que les femmes ne sont pas les plus fortes. Même avec mon éducation, j'aurai jeté l'éponge il y a des mois. J'adore et j'admire ma femme d'avoir bataillé contre tous ces problèmes pour en ressortir triomphante, avec un bébé allaité heureux et en bonne santé. Avec du recul, j'aurais voulu que tout cela soit plus facile, mais le lien qui existe entre Sarah et Ethan maintenant a été forgé par des larmes, la douleur, les difficultés et enfin, la joie. Et j'en suis ravi.

.....

Pedro Canahuati, Directeur des Opérations, NameMedia, Inc.

Courriel : pedro@pedro.net

<http://fortyfivedegrees.blogspot.com/>

Note : **Le cerclage cervical est le placement d'un fil autour du col de l'utérus afin de le maintenir artificiellement fermé. Cela peut empêcher l'ouverture du col avant la 37^{ème} semaine de grossesse et le déclenchement d'un travail et naissance avant terme.*

Note de la rédactrice : *Si vous êtes un père qui soutient l'allaitement maternel, ou si vous connaissez quelqu'un qui travaille avec un groupe de soutien aux pères, merci d'envoyer votre témoignage.*

10. À la rencontre d'Audrey Naylor : Dans quel monde vivrions-nous sans Audrey Naylor ? Janine Schooley et Ann Brownlee, Etats-Unis

*Partout dans le monde, de nombreuses personnes travaillent avec fidélité et dévouement pour la cause de l'allaitement. Dans ce numéro, l'équipe de rédaction de MSTF souhaite rendre hommage à **Audrey Naylor, États-Unis.***

Si le thème du film La Vie Est Belle (« It's a Wonderful Life ») était transposé au monde de l'allaitement, et si Audrey Naylor tenait le rôle que jouait presque aussi bien Jimmy Stewart, que verrions-nous ? Sans doute un monde très différent de celui dans lequel nous vivons actuellement.

Aurions-nous les Dix Conditions pour le Succès de l'Allaitement Maternel ? Aurions-nous l'Initiative Hôpitaux Amis des Bébé ? Aurions-nous WABA ? Difficile à dire... Audrey serait la première à s'exclamer que le nombre important de personnes ayant contribué à ces jalons parmi d'autres encore liés à la promotion, protection et soutien des meilleures pratiques d'alimentation du nourrisson et du jeune enfant rendrait inexacte voire inappropriée toute tentative d'attribuer une influence exclusive d'une seule personne.

Mais il est clair que la personnalité particulière d'Audrey, son influence et sa force d'esprit se sont fait sentir lors de ces événements clé parmi d'autres dans le domaine de l'allaitement depuis des années. Elle était présente pour l'Innocenti et l'Innocenti 15. Elle était là pour la naissance de WABA. Avec sa collègue depuis des décennies, Ruth Wester, elles ont joué un rôle clé dans la formulation des Dix Conditions et de l'IHAB. Mais sans doute l'influence la plus forte et la plus durable d'Audrey est celle qu'elle a exercé sur l'expertise et la motivation des centaines de « Wellstart Associates », des professionnels de santé pluridisciplinaires venant de plus de 60 pays de part le monde. Après avoir travaillé à ses côtés depuis de nombreuses années, nous pouvons déclarer en toute honnêteté que personne n'a exercé autant d'influence qu'elle sur la création du Lactation Management Education Program de Wellstart ainsi que sur son impact puissant sur la vie professionnelle et personnelle de tant de personnes, un impact qui continue de se répandre et de se multiplier des années après.

Observer Audrey était toujours source d'inspiration. Seule Audrey aurait pu commander autant de respect de la part d'obstétriciens, de responsables de service, de chefs d'hôpital et de haut fonctionnaires ministériels cyniques. Même en parlant d'un sujet aussi « soft » que la lactation chez les baleines, elle savait combiner d'une manière unique la science dure, l'expertise clinique, une logique irréfutable et un dévouement sans faille. On pouvait voir la transformation de ces professionnels de santé sceptiques en personnes prêtes à la suivre n'importe où par la force du respect et de l'admiration.

Audrey était un véritable « mentor » pour nous deux. Nous avons tant appris d'Audrey sur l'intégrité, le dévouement, la qualité, et l'intelligence mariée avec la passion.

Audrey ne fait pas de compromis, pourtant c'est probable que ce soit elle qui crie le plus fort aux montagnes russes de Disneyland. Une experte de renommée mondiale dans le domaine complexe de la lactation, elle n'a jamais perdu ses racines en pédiatrie, sa connexion avec les enfants, ni le côté ludique de la vie.

Merci, Audrey, pour tout cela et encore plus !

.....

Janine Schooley est actuellement Vice Présidente des Technical Services and Program Development à Project

Concern International (PCI) à San Diego, Californie, États-Unis.

Avant de se joindre à PCI en 2000, Janine était Directrice adjointe à Wellstart International où elle a exercé divers rôles depuis 1985.

Courriel : jschooley@projectconcern.org

Ann Brownlee est actuellement Professeur clinique à l'École de Médecine de l'Université de Californie San Diego et travaille en tant que consultante de santé internationale pour l'OMS. Elle a exercé en tant que Senior Advisor for Program Development, Evaluation and Research pour Wellstart International de 1990 à 2000.

Courriel : asykora@san.rr.com

Note de la Rédaction : Si vous connaissez une défenseuse ou un défenseur de l'allaitement maternel qui travaille pour le soutien aux mères, merci de nous envoyer un article décrivant cette personne et son travail.

11. Un point sur l'allaitement en public aux États-Unis : Melissa R. Vance, États-Unis

Aux États-Unis, les gens envisagent l'allaitement en public de manières tout à fait contrastées. Alors que la plupart des gens soutiennent l'allaitement en public, d'autres exprimeront du dégoût ou se sentiront offensés à la vue d'une mère allaitant son enfant. Il n'est illégal nulle part d'allaiter en public aux États-Unis, mais à certains endroits on peut demander à une femme allaitant son bébé, de partir, et ceci en toute légalité. Beaucoup d'États ont fait passer des lois sur l'allaitement. Quarante-cinq États ont des lois touchant à l'allaitement en public. Trente-cinq stipulent que la mère a le droit d'allaiter en public. Il y a même quelques États qui ont fait passer des lois précisant que l'allaitement en public n'était pas un délit. Cinq états : l'Idaho, la Pennsylvanie, le Nebraska, le Massachusetts et le North Dakota n'ont aucune loi à ce sujet. En plus, il y a une loi qui stipule que les femmes ont le droit d'allaiter en tout lieu appartenant au gouvernement des États-Unis.

En fonction des lois de l'État où la mère réside ou de l'État où elle se rend, il est possible qu'on lui demande de sortir d'un restaurant, d'un magasin ou d'un autre lieu. Par exemple, le Texas a une loi qui spécifie qu'une femme peut allaiter en public, mais en revanche, le patron d'un magasin ou d'un restaurant a le droit d'ordonner à quiconque de quitter les lieux. Et même là où les lois existent, les mères s'aperçoivent que les gens les ignorent. Si vous venez séjourner aux États-Unis, vous pouvez vous informer des lois spécifiques des États où vous souhaitez vous rendre, en allant à l'adresse suivante :

<http://www.lalecheleague.org/Law/LawBills.html>

.....

Melissa R. Vance est avocate, animatrice LLL, et membre du Conseil Juridique de La Leche League. Elle a deux garçons âgés de 16 et 12 ans, et vit à New Jersey. On peut la contacter à l'adresse suivante : mrvance12@hotmail.com

12. Semaine Mondiale de l'Allaitement Maternel 2007 : Liew Mun Tip, Malaysia

Le dossier d'initiatives pour la Semaine Mondiale de l'Allaitement Maternel 2007 (SMAM) est maintenant disponible sur le site suivant : <http://worldbreastfeedingweek.org/downloads.htm>

La version chinoise du dossier d'initiatives est également disponible ainsi que les versions espagnoles et françaises qui ont elles aussi été traduites et mises en ligne.

Vous pouvez tout à fait traduire les textes de la SMAM 2007 et adapter le dossier d'initiatives et les autres textes selon les besoins de votre pays. Merci de nous tenir informées chez WABA de vos actions dans ce cadre. Nous pourrions vous envoyer le kit CD de reproduction des documents. N'hésitez pas à nous écrire.

.....

Liew Mun Tip, Coordinatrice Internationale de la SMAM 2007

Courriel : waba@streamyx.com

13. Appel à nominations : hommage à des mères en action

Celebrating Mothers : Global Portraits to Inform and Inspire (« Hommage à des mères : des portraits du monde entier pour informer et inspirer les femmes »), un livre illustré à paraître qui met en lumière des mères du monde entier qui rendent le monde meilleur grâce à leurs initiatives pour la défense des intérêts des femmes et des enfants. La mission de ce livre est de mettre en valeur 20 mères de pays différents qui trouvent des solutions aux problèmes importants de leur communauté et qui incitent d'autres mères à suivre leur exemple. Le livre est une œuvre de collaboration entre réseaux internationaux de femmes, y compris l'Association for Research on Mothering (ARM, « Association des recherches sur le maternage ») et Mothers Acting Up; il va aider de nombreuses coalitions à but non lucratif pour le soutien aux femmes, dans le monde entier.

Merci de proposer le(s) nomination(s) de votre organisation pour des femmes exemplaires qui sont :

- Mères (biologiques ou adoptives) d'enfants de moins de 15 ans
- Impliquées dans la défense des intérêts de la femme ou de l'enfant à un niveau local ou national
- Initiatrices d'actions de changements positifs dans leur communauté et qui incitent d'autres mères à suivre leur exemple.

Les mères sélectionnées et qui vont paraître dans le livre, viendront de divers pays et continents, de divers milieux socio-économiques, et de milieux ruraux, comme de milieux urbains. Elle peuvent être bénévoles œuvrant au sein d'organisations locales qui s'occupent de problématiques régionales familiales tel que l'accès aux soins, l'égalité homme-femme ou des modes de garde d'enfant abordables. Elles peuvent être aussi décideurs politiques, initiant des changements pour la femme à une échelle plus importante, comme par exemple la suppression d'obstacles à l'éducation ou à l'emploi.

Le thème commun sera leur capacité à incorporer leur rôle de mère dans un contexte plus large de responsabilité sociale, inspirant ainsi d'autres mères et enfants à identifier les enjeux les concernant et à se mobiliser.

Merci de proposer vos nominations (limitées à 5 par organisation) à celebratingmothers@gmail.com. Les propositions devraient inclure :

- 1) Le nom de la personne
- 2) Une description de son travail ou de ses activités militantes bénévoles ou professionnelles et pour quelle organisation
- 3) Le pays d'origine et le pays de résidence
- 4) Le nombre d'enfants et leur âge
- 5) Ses coordonnées (courriel, téléphone, adresse, site web)

Date limite des propositions : le 1er août, 2007. Merci d'envoyer toute question à Amie Brooke Nelson, l'auteure : celebratingmothers@gmail.com

.....

Nous citons ci-dessus et dans son intégralité un message provenant de : www.coregroup.org

14. Enfants Pour l'Allaitement : Les Philippines

Enfants Pour l'Allaitement est une organisation de soutien aux femmes enceintes et aux mères qui allaitent basée aux Philippines, elle vous invite à vous joindre à elle pour établir un nouveau record du « plus grand nombre de femmes allaitant en simultané dans le monde entier ». Le premier essai pour établir ce record est programmé pour le 7 août, 2007, pendant la Semaine Mondiale de l'Allaitement Maternel (date à confirmer). Merci de consulter le site web <http://www.breastfeedingphilippines.com> pour des détails sur notre organisation ; cliquez sur le bandeau « Sabay-sabay, Sumuso sa Nanay » pour plus de renseignements sur le Record du monde Guinness pour l'allaitement maternel en simultané à multiples endroits.

.....

15. Comment repérer les professionnels de santé qui ne soutiennent pas l'allaitement maternel ? Dr Jack Newman, Canada

Tous les professionnels de santé vous le diront : ils soutiennent l'allaitement maternel. Mais la plupart ne soutiennent l'allaitement que lorsque tout va bien, et pour certains, même pas quand ça va bien. Dès que quelque chose n'est pas parfait dans la vie d'une nouvelle mère, beaucoup conseillent un sevrage ou des compléments. Vous trouverez ci-dessous une liste partielle d'indices qui vous aideront à évaluer si oui ou non un professionnel de santé soutient l'allaitement, en tous cas suffisamment pour vous aider à poursuivre votre allaitement en cas de problème.

1. Il (elle) vous donne des échantillons de lait artificiel, ou de la documentation de la part des fabricants de lait artificiel quand vous êtes enceinte, ou après la naissance de votre bébé.
2. Il (elle) vous dit que l'allaitement et le biberon ça se vaut.
3. Il (elle) vous dit que telle marque de lait artificiel est la meilleure.
4. Il (elle) vous dit que ce n'est pas la peine de donner le sein juste après la naissance, puisque vous êtes ou que vous serez fatiguée et que bien souvent le bébé ne sera même pas intéressé.

5. Il (elle) vous dit que la confusion sein tétine, ça n'existe pas et que vous devriez commencer à donner à votre bébé des biberons le plus tôt possible afin de s'assurer que votre bébé accepte le biberon.
6. Il (elle) vous dit que vous devez arrêter l'allaitement parce que votre bébé est malade, ou parce que vous prenez un médicament ou encore parce que vous allez passer un examen médical.
7. Il (elle) est surpris(e) d'entendre que votre bébé de plus de six mois est toujours allaité.
8. Il (elle) vous dit que le lait maternel n'a plus aucun intérêt nutritionnel passés les six mois du bébé.
9. Il (elle) vous dit que vous ne devez jamais laisser votre bébé s'endormir au sein.
10. Il (elle) vous dit que vous ne devriez pas rester auprès de votre bébé malade à l'hôpital parce qu'il est important que vous vous reposiez chez vous.
11. Il (elle) vous dit que ce n'est pas la peine de vous faire aider si vous rencontrez des difficultés d'allaitement.

.....

Jack Newman, MD, FRCPC. © 2005, auteur du Guide de l'Allaitement du Dr Jack Newman (intitulé The Ultimate Breastfeeding Book of Answers aux États-Unis) .

Feuillet n°18. Comment repérer les professionnels de santé qui ne soutiennent pas l'allaitement maternel ? Révisé en janvier 2005.

Peut être copié et diffusé sans autre autorisation, à condition qu'il ne soit utilisé dans aucun contexte où le Code international de commercialisation des substituts du lait maternel de l'OMS est violé.

Courriel : drjacknewman@sympatico.ca Site web : www.drjacknewman.com

L'article en français : www.mamancherie.ca

16. Ce qui ne va pas chez les médecins. Par Richard Horton, États-Unis

Critique littéraire d'un livre de Jerome Groopman intitulé How Doctors Think (Comment les médecins fonctionnent).

« Les médecins aiment à penser qu'ils sont les membres d'une profession : le corps médical. Mais les définitions des mots profession et professionnalisme évoluent. Il y a un siècle, un docteur (un métier pour le moins masculin) était censé faire partie d'une élite, car il maîtrisait un corpus de connaissances. Pourtant aujourd'hui, les médecins ne sont plus les uniques détenteurs de ces connaissances. De plus, dans de nombreux pays occidentaux, les femmes dépassent en nombre les hommes dans les écoles de médecine. Le public a un niveau d'instruction bien supérieur à il y a un siècle. Les patients ont accès aux mêmes informations que les docteurs. Parfois ils en savent plus que la plupart des médecins sur leur propre maladie. En attendant, les médecins travaillent de plus en plus en équipe. Leurs responsabilités sont partagées avec beaucoup d'autres professionnels, infirmières, thérapeutes, pharmaciens, etc... La hiérarchie clinique favorise toujours le docteur. Il est vrai que c'est toujours le docteur qui prend la responsabilité finale du traitement du patient. Mais les notions de maîtrise et de contrôle absolus ne tiennent plus. »

L'auteur, Jerome Groopman explique :

« Ça fait trois décennies que je pratique la médecine. Pour m'aider dans ma réflexion sur mes patients, je me suis d'abord tourné vers des sources traditionnelles : des manuels, des journaux médicaux, je me suis tourné vers des mentors ou des collègues avec une expérience clinique plus grande ou plus variée que la mienne... Je me suis tourné vers des étudiants ou des internes qui posaient des questions pointues. Mais après avoir écrit ce livre, je me suis aperçu que j'avais un autre partenaire fondamental qui pouvait lui aussi poser des questions pertinentes et ciblées et aussi me protéger d'une cascade de pièges cognitifs qui pourraient occasionner des traitements peu judicieux. Eh bien, ce partenaire, c'est mon patient et le membre de sa famille ou l'ami qui l'accompagne et qui cherche à savoir ce que j'ai en tête, et comment je fonctionne. »

Extrait d'une critique littéraire de How Doctors Think de Jerome Groopman, Houghton Mifflin, éditeur de la New York Review of Books, Volume 54, n° 9, 31 mai 2007.

Disponible en ligne à l'adresse suivante : <http://www.nybooks.com/articles/20214>

Lu sur la liste : Equity, Health & Human Development

.....

17. Youth-4-breastfeeding : Les jeunes peuvent agir pour changer les choses

L'objectif principal de l'initiative WABA YOUth est de susciter l'intérêt des jeunes pour l'allaitement afin d'encourager des jeunes à devenir des défenseurs de l'allaitement. Ceci afin de promouvoir et de protéger l'allaitement dans la perspective des droits de l'homme, de la santé reproductive et de l'égalité des sexes.

Nous sommes heureuses de vous accueillir avec ce tout premier numéro du nouveau bulletin d'information WABA YOUth-4-Breastfeeding ! Nous espérons qu'il y en aura beaucoup d'autres. Vous avez un rôle fondamental à jouer dans cette initiative et si vous avez envie de nous dire quelque chose, surtout n'hésitez pas ! Écrivez-nous à l'adresse suivante : YOUth4breastfeeding@yahoo.com et rappelez-vous que les jeunes peuvent agir pour changer les choses.

Merci de vous abonner à Youth-4-Breastfeeding, la lettre d'information qui relie tous les membres de YOUth dans un esprit familial et qui les informe des activités et événements prévus ainsi que d'autres infos utiles.

<http://www.waba.org.my/youth/resources.htm>

LES ENFANTS ET L'ALLAITEMENT

Margo de Californie, États-Unis, nous dit :

En ce moment je co-allaite mes trois enfants. Depuis 6 ans 1/2 que j'allaite, l'un de mes moments d'allaitement préférés a eu lieu avec mon fils, alors que j'attendais ma fille maintenant âgée de 9 mois. Pour comprendre le contexte, il faut que je vous dise pourquoi ce moment m'a donné tant de joie. Mon fils souffre d'autisme et de ce fait, ce n'est pas un enfant affectueux. Il ne me serre pas dans ses bras, ne se blottit pas contre moi. Et pour moi, sa mère, c'est vraiment difficile d'accepter cela et d'y faire face. Et comme il ne peut pas vraiment téter sans se blottir contre moi, je chéris cette tétée hebdomadaire, parce que c'est le seul moment où je peux avoir un contact physique affectueux avec lui. Il y a un an, alors que j'étais enceinte d'environ 6 mois, il prenait le sein pour s'endormir et à ces moments là, il était très doux et me donnait beaucoup d'affection. Quand je suis enceinte, j'ai des nausées tous les matins et des vertiges du fait de ma tension artérielle trop basse. Je passe donc une bonne partie de mes grossesses allongée. Un jour, mon fils (âgé de cinq ans à l'époque) est venu téter, ensuite il a redescendu mon tee-shirt, puis il m'a bordée, m'a tapoté doucement la tête et m'a souhaité une bonne nuit. Ça m'a émue aux larmes, ça m'émeut toujours autant rien que d'y penser.

Et parmi mes enfants, celle qui a fait le commentaire qui m'a fait le plus rire sur l'allaitement, c'est ma fille, âgée aujourd'hui de 3 ans 1/2. Elle avait environ 2 ans 1/2 à l'époque et elle a entendu un bébé pleurer dans le rayon de supermarché où nous nous trouvions. Sa mère a sorti un biberon, et bien sûr, Ceilidh m'a demandé ce que cette maman faisait. Je lui ai expliqué que parfois les mamans ne pouvaient pas allaiter leur bébé (c'est la meilleure explication que j'ai trouvée sur le vif) et alors elle s'est tournée vers moi en me disant « Maman, il faut que TU donnes le sein au bébé pour cette maman ! »

Joy du Wyoming, États-Unis, nous raconte :

Un jour, mon fils avait environ 20 ou 22 mois, nous étions assis dans le rocking-chair, en silence, il s'amusait avec ma chemise, il la remontait avec sa petite main potelée en prononçant le mot « TUH-ING », un de ses mots préférés. Et puis il a arrêté soudainement de faire « tuhing » et il m'a regardée avec ses GRANDS yeux bleus et son joli petit visage rond, et puis il m'a serrée dans ses bras aussi fort qu'il pouvait et il m'a dit : « JE T'AIME MAMAN » et puis il a repris son « tuhing ». Oh mais c'est fou, ça... Me suis-je dit à ce moment-là, tous ces pleurs, ces frustrations, (des deux côtés) quand il était nouveau-né, ont disparu instantanément, comme par magie. J'en avais les larmes aux yeux. C'est un souvenir extraordinaire. Jamais je ne vivrai un tel moment. Je suis tellement fière d'avoir persévéré, et ne pas m'être laissée impressionner par tous ces opposants systématiques à l'allaitement dans nos familles élargies qui me mettaient la pression pour sevrer. Et cela va sans dire (mais je vais le dire quand même) que si je pouvais remercier chacune des fondatrices de La Leche League International et la serrer dans mes bras, je le ferais !

Jennifer de New York, États-Unis, nous a envoyé ceci :

Juste un petit commentaire de ma fille Nilla, âgée 2 ans 1/2... À l'occasion du dîner de Pâques, on lui a posé la question suivante : « Mais d'où vient le lait ? ». Et ma famille qui pensait qu'elle allait répondre « de la vache » a été très amusée de l'entendre dire « des néné de Maman ». Nous avons bien ri. C'était aussi une jolie façon de leur rappeler l'importance de l'allaitement.



18. Des liens intéressants : À vous de cliquer !

<http://www.lalecheleague.org/cbi/journal.html> Résumé de journal du mois, mars 2007 (Journal Abstract of the Month for March 2007) : "Interruptions to Breastfeeding Dyads on Postpartum Day 1 in a University Hospital" de B Morrison, S Ludington-Hoe, GC Anderson.

Cette étude a dénombré les interruptions rencontrées par les dyades mère-bébé pendant les 12 premières heures postpartum.

<http://www.geddesproduction.com/breast-feeding-delivery-selfattachment.html>

Delivery Self Attachment de Lennart Righard, MD. Cette vidéo démontre la capacité du nouveau-né à atteindre le sein en rampant et à le prendre sans aide.

<http://pds.harvard.edu:8080/pdx/servlet/pds?id=6232160>

Dix raisons pour allaiter un bébé. [New York : Board of Health, 1914].

<http://keepabreastphils.blogspot.com/> Keep Abreast , le Journal des défenseurs de l'allaitement aux Philippines.

http://www.llli.org/docs/World_Health_Day07LLLLI_WABA_1.pdf

Invest in Breastfeeding - Build a safer Future (Investir dans l'allaitement – construire un avenir plus sûr), un document rédigé par LLLI et WABA

<http://www.internationalbreastfeedingjournal.com/content/2/1/6>

La version intégrale de l'article : A new paradigm for depression in new mothers : the central role of inflammation and how breastfeeding and anti-inflammatory treatments protect maternal mental health (Un nouveau modèle pour la dépression de la nouvelle mère : le rôle central de l'inflammation et comment l'allaitement et les traitements anti-inflammatoires protègent la santé mentale maternelle) de Kathleen A. Kendall-Tackett

<http://www.bestbeginnings.info> Les initiatives d'Alison Baum pour promouvoir l'allaitement au Royaume-Uni.

<http://www.breastfeedingmanifesto.org.uk> Un site web permettant aux résidents du Royaume-Uni de signer un manifeste pour l'allaitement maternel.

http://www.salon.com/mwt/feature/2007/05/04/ricki_lake/index.html Le Vagin Magnifique (The Awesome Vagina) de Ricki Lake. De Rebecca Traister. Le nouveau documentaire de Ricki Lake, actrice et ancienne animatrice de talk show, nous embarque sur un tour magique de l'accouchement naturel.

<http://www.guardian.co.uk/medicine/story/0,,2079757,00.html> En 1977, des activistes ont lancé un boycott contre Nestlé à cause de ses pratiques agressives de commercialisation de laits artificiels aux pays en voie de développement. Trente ans plus tard, Joanna Moorhead fait un voyage à Bangladesh pour voir si Nestlé et d'autres fabricants de laits infantiles ont modifié leurs pratiques.

.....

19. Annonces

Des événements de juin à octobre 2007

Pour des informations sur des conférences, des ateliers, des séminaires aux États-Unis, cliquez sur le lien suivant : <http://ibreastfeeding.com/>

18-19 juillet, 2007 : Sommet sur l'Art de Soutenir les Mères : la mère allaitante hier, aujourd'hui et demain. Hilton Chicago, Chicago, Illinois, États-Unis. <http://www.waba.org.my/>

20-23 juillet, 2007 : Conférence LLLI pour célébrer le 50e anniversaire de LLLI. Hilton Chicago, Chicago, Illinois, États-Unis. Hommage aux Fondatrices de LLLI et Célébration de 50 ans de soutien aux mères allaitantes.

1er août 2007 : L'International Food Policy Research Institute (IFPRI) invite les jeunes de 14 à 18 ans à participer à un concours d'écriture. La date butoir est le 1er août, 2007. Pour de plus amples renseignements, merci de consulter le site : <http://www.ifpri.org/2020chinaconference/chconfcontest.asp>

24-25 septembre, 2007 : Troisième Symposium Annuel sur Féminisme et Allaitement : ALLAITEMENT, FÉMINISME ET DROITS REPRODUCTIFS. Centre de formation continue William & Ida Friday, Chapel Hill, Caroline du Nord, États-Unis. Pour des informations complémentaires, contactez Emily Taylor : tvemily@email.unc.edu

17 Octobre 2007 : Journée Internationale pour l'éradication de la pauvreté. Le Département des Affaires Économiques et Sociales (DAES) des Nations Unies marquera cet événement par un concours artistique pour enfants autour de la conception d'un timbre ayant pour thème : Nous pouvons mettre fin à la pauvreté.

Le but est de sensibiliser les gens à la pauvreté et à l'inégalité à travers le monde, surtout parmi les enfants.

Les règles du concours sont disponibles en anglais, français, espagnol, russe, chinois et arabe. Voir <http://www.un.org/esa/socdev/poverty/> et <http://www.un.org/cyberschoolbus>

Pour de plus amples renseignements, merci de contacter Renata Kaczmarska à l'adresse suivante : kaczmarska@un.org

18-20 Octobre, 2007 : La conférence Women Deliver aura lieu à Londres, Royaume-Uni. Un événement mondial majeur qui rassemble les secteurs du développement et de la santé autour d'un but commun : l'amélioration de la santé des femmes, la grossesse et l'accouchement en sécurité. Pour plus d'information, visitez le site de la conférence www.womendeliver.org ou envoyer un courriel info@womendeliver.org .

29 octobre - 2 novembre 2007 : Forum 11 sera invité par le Global Forum for Health Research, à Beijing, République populaire de Chine.

Le thème du Forum 11 est « L'accès équitable : les défis de recherches pour la santé aux pays en voie de développement ». Pour des renseignements complémentaires, merci de visiter le site web : www.globalforumhealth.org ou de contacter l'Equipe du Forum 11, Global Forum for Health Research à : forum11@globalforumhealth.org .

In memoriam :

WABA est attristée par la disparition de Patrice Jeliffe, décédée le 14 mars 2007. Avec le départ de Patrice Jeliffe, nous perdons une femme merveilleuse et exceptionnelle qui a joué un rôle clé dans la fondation de WABA. Pour lui rendre hommage, WABA a créé une page web spéciale : http://www.waba.org.my/pat_jeliffe.htm.

Si vous souhaitez lui rendre hommage ou partager des photos intéressantes de Patrice ou de son mari, Dick Jelliffe, merci de contacter WABA à waba@streamyx.com.

.....

20. Nos lecteurs nous écrivent :

Michael Latham des États-Unis :

Chère Rebecca,

Je viens juste de rentrer chez moi après quelques jours sur la route loin de mes courriels. Donc je viens seulement de lire le Bulletin GSM avec grande surprise. C'est terriblement flatteur, mais aussi très apprécié.

Jean-Pierre Allain de Bangkok, Thaïlande

Je voudrais vous féliciter de tous vos efforts pour élargir le lectorat en affichant le Bulletin GSM en espagnol et en portugais. Comme vous voyez, cela aboutit à toutes sortes de contacts et de demandes. Certains n'ont pas connaissance de l'existence de l'ICDC (Centre International de Documentation du Code) et du travail effectué sur la législation au cours des années.

Judy Canahuati, MPhil, IBCLC :

Je prends toujours du plaisir à lire le Bulletin GSM et je crois que c'est un de signes qui indique que le soutien aux mères se porte bien et se répand. Bonne continuation !

Julie Lauzière du Québec au Canada :

Merci pour votre courriel et pour ce travail extraordinaire ! C'est vraiment apprécié !

.....

21. Vous souhaitez proposer un article dans le prochain numéro ?

Nous aimerions recevoir des articles en rapport avec les thèmes de ce bulletin. Nous sommes intéressés par toutes actions, travaux particuliers, investigations ou projets qui abordent le problème du soutien aux mères qui allaitent, et ce, de différentes perspectives ou dans différentes parties du monde. Nous sommes particulièrement intéressées par des articles qui donnent appui à l'Initiative globale pour le soutien aux mères (GIMS pour l'allaitement) ainsi que par des articles concernant le soutien aux pères.

Toute contribution d'article doit suivre les directives suivantes :

- 250 mots maximum
- Prénom, nom, civilité, adresse, fax et courriel de l'auteur
- Une biographie brève (5 à 10 lignes)
- Site web (si disponible).
- Veuillez être précis quant aux détails; par exemple, noms de lieux, personnes et dates exactes.
- Les articles doivent être reçus avant la date stipulée à chaque numéro du bulletin.

Si vous avez beaucoup d'informations à communiquer, veuillez nous envoyer un résumé de 250 mots maximum, l'adresse du site web pour que nos lecteurs puissent accéder au rapport complet ou à l'article en question ou alors envoyez-nous le rapport/article complet pour que GSM puisse le faire paraître sur le site web WABA.

Le **1er septembre 2007**, c'est la date butoir pour proposer des articles pour le numéro du mois d' **octobre 2007**. Si vous avez proposé un article et qu'il n'a pas été publié dans ce numéro, c'est qu'on le garde pour un prochain numéro.

Le **Volume 5, n° 3**, sera envoyé le **1er octobre 2007**.

.....

22. Comment vous abonner/ vous désabonner?

Nous vous invitons à partager ce bulletin avec vos amis et vos collègues. Pour vous abonner au Bulletin, il suffit d'envoyer un message à : gims_gifs@yahoo.com en spécifiant le choix de langue (anglais, espagnol, français ou portugais).

Pour de plus amples renseignements, merci de contacter Pushpa Panadam ppanadam@telesurf.com.py et Pili Peña vapena@pla.net.py

Soutenir l'Allaitement – Soutenir le Bulletin électronique GSM : la Coordinatrice et Rédactrices du GSM

Le tout premier numéro du Bulletin électronique MSTF a été envoyé au courant du dernier trimestre 2003 et maintenant le Bulletin entame sa 4e année complète. Les 8 premiers numéros du bulletin ont été publiés en 3 langues, anglais, espagnol et français. La version portugaise est parue pour la première fois au troisième numéro, fin 2005. Ce bulletin est un moyen de communiquer qui touche à la fois les mères allaitantes, les pères, les organisations et ceux qui soutiennent l'allaitement, en proposant des anecdotes et de l'information. Ce bulletin nous aide, nous qui travaillons et améliorons les choses dans le domaine de l'allaitement, à nous sentir soutenus et appréciés dans la façon dont nous aidons les mères, les pères, les familles et les communautés pour ce qui touche à l'allaitement.

Notre Bulletin a cependant besoin de soutien. Vous pouvez nous aider en diffusant chaque numéro auprès de votre entourage et en nous indiquant :

1. Combien de personnes le reçoivent directement de la part des rédactrices ?
2. Combien de personnes le téléchargent directement sur le site web de WABA ?
3. Combien de personnes le reçoivent par votre intermédiaire ?
4. Combien de personnes le lisent en format imprimé par votre organisation en cas d'accès difficile à internet ?

Nous vous remercions de promouvoir activement ce bulletin et de soutenir l'allaitement.

Les opinions et les informations exprimées dans les articles de ce numéro ne correspondent pas nécessairement aux opinions et politiques de WABA, du Groupe de soutien aux mères et des éditeurs de ce bulletin. Pour obtenir d'autres informations ou discuter des sujets présentés, veuillez contacter les auteurs directement par courriel.

L'Alliance Mondiale pour l'Allaitement Maternel (WABA) est un réseau international d'individus et d'organisations qui se préoccupent de la protection, de la promotion et du soutien à l'allaitement maternel à l'échelle mondiale dans l'esprit de la Déclaration d'Innocenti, des Dix Liens Pour Nourrir Le Futur (Ten Links for Nurturing the Future) et de la Stratégie Mondiale de l'OMS/UNICEF sur l'Alimentation des Nourrissons et des Jeunes-Enfants. Les partenaires privilégiés de WABA sont le Réseau International des Groupes d'Action pour l'Alimentation Infantile (IBFAN), La Leche League International (LLL), l'Association Internationale des Consultants en Lactation (ILCA), Wellstart International, l'Académie de Médecine pour l'Allaitement Maternel (ABM) et LINKAGES.

WABA a le statut de conseiller auprès de l'UNICEF, le statut d'ONG et de conseiller privilégié auprès du Conseil Économique et Social des Nations Unies (CESNU).

WABA, PO Box 1200, 10850 Penang, Malaysia

Tél : 604-658 4816

Fax : 604-657 2655

Courriel : waba@streamyx.com

Site web: www.waba.org.my

Le GSM est l'un des sept groupes appuient le travail de l'Alliance Mondiale pour l'Allaitement Maternel (WABA).

***Faire progresser le monde de l'allaitement et décupler
la connaissance et le soutien en partageant nos expériences et en
apprenant des unes des autres***